

Эта листовка была создана в рамках совместного проекта «Улучшение условий приема для просителей защиты, лиц, пользующихся защитой, и лиц, пользующихся временной защитой, в Бранденбурге» (сокращенно VASiB), осуществляемого в рамках сотрудничества по делам беженцев в Бранденбурге (KFB).

Подробнее о проекте VASiB и KFB на сайте:
www.kooperation-für-flüchtlinge-in-brandenburg.de



КФБ включает в себя:



Образец формы возражения можно скачать по этому адресу:



bit.ly/muster_widerspruch

Информацию о поиске жилья можно найти здесь:



bit.ly/info_wohnung

Проект VASiB и листовка спонсированы:



Kofinanziert von der Europäischen Union

Gefördert durch:



Информация и возможности для действий в связи с чрезмерной стоимостью проживания в центрах коллективного размещения в Бранденбурге

Недоступное по цене жилье? Нет, спасибо!



Если Вы живете в совместном жилье и Ваш собственный ежемесячный доход превышает определенную сумму,

Вам придется платить за проживание. В большинстве случаев плата взимается по фиксированной ставке с человека. За аренду нескольких квадратных метров жилой площади, пользование санузлами и общими комнатами плата составляет от 225 до 480 евро на человека в месяц. Расходы могут быть особенно высоки для больших семей.

Бранденбургский совет по делам беженцев и сеть VASiB ведут кампанию за доступное жилье. Сеть критикует высокую плату и советует пострадавшим защищаться от чрезмерных взносов.

ВЫ ПОЛАГАЕТЕ, ЧТО РАЗМЕР ПЛАТЫ ЗА ПРОЖИВАНИЕ СЛИШКОМ ВЫСОК? ВОТ ЧТО ВЫ МОЖЕТЕ СДЕЛАТЬ:

1. ЗАПРОСИТЬ УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОПЛАТЕ

Попросите администрацию предоставить вам уведомление об оплате. В плату должны входить только расходы на проживание, отопление и электричество, и она должна быть подробно расписана.

2. ОБРАТИТЬСЯ ЗА КОНСУЛЬТАЦИЕЙ

Обратитесь за помощью в консультационный центр или к юристу по социальному праву. На указателе Бранденбургского совета по делам беженцев (bit.ly/weg_weiser) можно найти консультационные центры в Вашем регионе. Если Ваш доход не слишком высок и у Вас нет страховки на юридические расходы, Вы можете обратиться в районный суд за сертификатом на получение консультационной помощи. Вы должны сообщить о своих доходах и имуществе.

Образец заявления о возмении Вы можете найти здесь. Не забудьте указать свои личные данные и информацию о своем индивидуальном случае:

Имя, фамилия
Адрес
Рожден/а на, в

Апелляция на уведомление о плате за пользование временным жильем (совместное проживание)

Уважаемые господин или госпожа,

Настоящим я заявляю о своем несогласии с уведомлением от ... (дата) о сборе и прошу приостановить его исполнение.

Основание для расчета платы за пользование в размере ... евро не объяснено и не понятно. Я живу в совместном жилье с несколькими людьми в одной комнате; помимо общих и санитарных комнат, в моем распоряжении всего около 6 квадратных метров жилой площади. Это соответствует цене за квадратный метр в ... евро, что легко можно отнести к преступлению ростовщичества.

Я вынужден жить в совместном жилье, поскольку пока не смог найти квартиру. В совместном жилье я подвергаюсь многочисленным ограничениям, которых не было бы в съемной квартире. Например, ко мне не пускают гостей на ночь, многие люди, у каждого из которых свои потребности и распорядок дня, живут вместе на очень маленькой площади, и мне приходится делить с другими людьми санузлы и общие помещения.

У меня нет личного пространства, здесь постоянно шумно и очень трудно найти тишину и покой.

С уважением
Подпись, дата

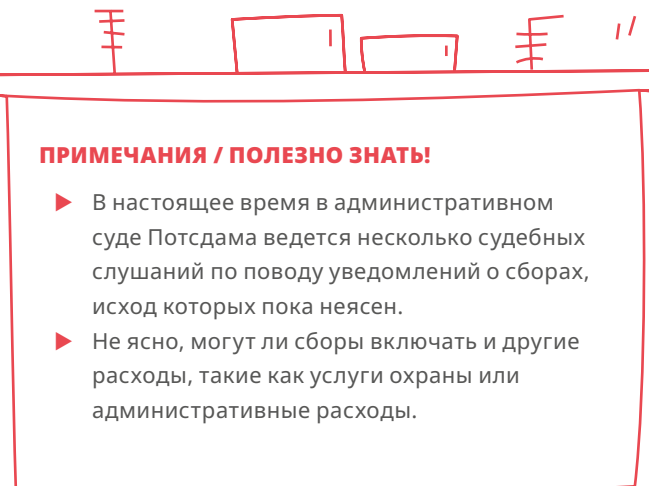
3. ПОДАТЬ АПЕЛЛЯЦИЮ

Если по Вашему мнению размер платы слишком высок или неверен, Вы можете подать апелляцию. Вы должны подать это возражение в отдел социального обеспечения не позднее, чем через месяц после получения уведомления о размере платы.

Обратите внимание, что возражение против требований об оплате сборов не имеет приостанавливающего действия. Это означает, что сборы должны быть уплачены, несмотря на возражение. Поэтому к образцу возражения необходимо добавить ходатайство о временном приостановлении взыскания с указанием веских причин. Если ходатайство о приостановлении взыскания будет удовлетворено, Вам не придется платить в течение этого времени. Однако Вам следует сохранить эту сумму или отложить ее в сторону.

4. ПОСЛЕДНИЙ ВАРИАНТ: ПОДАТЬ СУДЕБНЫЙ ИСК

Если возражение не будет успешным, Вы можете обратиться в суд. Если вы подадите иск, Вы также можете проиграть дело. Тогда Вам придется самостоятельно оплачивать расходы на судебное дело. При определенных условиях Вы можете обратиться за юридической помощью. Адвокаты могут помочь Вам в этом.



ПРИМЕЧАНИЯ / ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ!

- ▶ В настоящее время в административном суде Потсдама ведется несколько судебных слушаний по поводу уведомлений о сборах, исход которых пока неясен.
- ▶ Не ясно, могут ли сборы включать и другие расходы, такие как услуги охраны или административные расходы.